

BUENOS AIRES, 23 de mayo (AP)—Los servicios ferroviarios se normalizaron hoy tras el imprevisto paro declarado ayer por su personal en demanda de aumentos salariales, aunque oficialmente se dijo que no estaban previstas mejoras económicas para este sector.

El paro afectó a las seis líneas urbanas y suburbanas cuyos millares de usuarios debieron recurrir a otros medios de transporte.

El subsecretario de Transportes, Ezequiel Oraeta, reconoció que el trabajador

## Se Elevan 15% los Salarios de los Ferrocarrileros Argentinos

ferroviario "fue postergado muchos años en sus remuneraciones", pero aclaró que no se estudian mejoras inmediatas. Agregó que "lo que se pudo hacer, ya se hizo".

Los trabajadores ferroviarios recibieron este mes un 15 por ciento de aumento, que se suma a otro cuatro por ciento de mejora sala-

rial automática. Ese aumento no satisfizo sus demandas y se informó que se reclamará otro incremento similar.

El gobierno animó al sector ferroviario a retomar sus actividades y advirtió que actuaría con todo "rigor" para normalizar estos servicios.

## Presentarán el libro *Poemas no mandados* de Elena Jordana

Mañana viernes 25 de mayo, a las 19:30 horas en la Galería *Tierra Adentro*, será presentado el libro *Poemas no mandados*, de Elena Jordana, por el cual obtuvo el Premio Nacional de Poesía.

En el evento, organizado por el Instituto Nacional de Bellas Artes, en coordinación con la Secretaría de Educación Públi-

ca, estará presente su autora. Elena Jordana fue fundadora de las Ediciones *El mendrugo*, en Nueva York (1971), después en México (1973) y en Buenos Aires, su ciudad natal, en 1976.

Entre los libros de poesía de Jordana cabe mencionar *El desván* (1970), *S.O.S. Aquí Nueva York* (1972) y *Aquí el invierno* (1973).

## unomásuno

► Desde mañana estará en el Teatro de la Ciudad

## Cuando cesa la libertad se produce el aburrimiento y la decadencia, dice la folclorista Mercedes Sosa

"Quiero dejar bien claro que estoy fuera de Argentina, pero no exiliada. Simplemente no tengo posibilidad de cantar allá, porque las cosas se han complicado, al punto que fui arrestada con 350 personas en octubre del año pasado. Pero insistí en volver a cantar. Lo pude hacer hasta el 5 de enero, en que se levantó la actuación a las 10 de la noche, y no la levanté yo, por supuesto". Serena, cansada, sin deseos de hablar sobre política, Mercedes Sosa declaró lo anterior al ser entrevistada con motivo de sus presentaciones en la Sala Nezahualcóyotl y el Teatro de la Ciudad.

"¿Qué le puede quedar a un país donde los artistas no pueden expresarse?", preguntó resignada. "Las últimas grabaciones que hice fueron censuradas. Hasta eso me resta apoyo. Y mi problema es que nunca estoy callada, dentro o fuera de Argentina".

Agregó: "Ultimamente los problemas se acrecentaron; la muerte de mi compañero, después de 13 años de convivir juntos, la de mi guitarrista; luego me operaron, descansé, más tarde me prohibieron cantar, hasta que salí en febrero".

Prosiguió: "Todas las prohibiciones son peligrosas, no le hacen bien a nadie, tampoco a la cultura nacional. Para un compositor, pronunciar la palabra *libertad* significa mil rodeos. Al poeta no le queda más que elevar su calidad y decir lo mismo pero en otra forma".

"Cuando cesa la libertad, se produce el aburrimiento y la decadencia", añadió con la misma expresión de serenidad, de cansancio.

Patricia Cardona

Habló de su hijo, de 20 años, "que ya tiene alas propias", "y cuando los veo a ustedes, los jóvenes veo su cara en cada uno"; es cálido, de mucha ternura: "uno siempre piensa que es el mejor. Es el único que he parido, pero tengo muchos otros en todo el mundo".

"Realmente se debe hablar de otras madres en el continente que han perdido a sus hijos --continuó-- y que ellas mismas han desaparecido".

Mercedes Sosa radica en París, "pero no vivo en París sino en todas partes". Su vida es como un remolino, "y así me gusta"; ya tuvo un descanso forzado en Argentina cuando le prohibieron cantar. Próximamente estará en Europa, "donde lo ven a uno como lo exótico o lo sofisticado".

Confesó haber sentido una gran angustia en Frankfurt cuando sus canciones no fueron comprendidas por la barrera del idioma. El mismo problema se repite cuando viaja al Japón, Grecia o Checoslovaquia. "El público se guía por la música, por eso hay que cantar bien, con afinación. Porque si se traduce, no se dice nada, y si no, es peor, como cuando les interpreté *Gracias a la vida*, de Violeta Parra. Sin embargo, cuando vi a Theodorakis en Argentina, aunque no comprendí una palabra, sentí que aquel hombre era todo un emblema, y la música llevó a la inquietud de comprender la letra. Son personas que están más allá de las palabras, de la música".

Y añadió: "Había en París una mujer árabe de 80 años que cuando cantaba

hacía a todos llorar. ¿Qué tuvo aquella mujer que con sólo su presencia, conmovía?"

Y para resumir, indicó: "El hombre necesita que lo aticen".

Dijo que para sus conciertos en México, trae como novedad un contrabajo, "porque ya tengo canciones en el repertorio que están en el corazón de las gentes y que no puedo suprimir".

Explicó que sus programas siempre estarán condicionados "por el buen gusto". Recordó que en Brasil, 15 mil estudiantes cantaron con ella, en español, *Volver a los 17*, de Violeta Parra. "Esa es una conquista emocionante para un artista. La solidaridad de los jóvenes en Brasil es extraordinaria", subrayó.

Con el mismo dejo de tranquilidad, el mismo tono de voz, pausado, hace esta observación: "Así voy, cantando, muchas veces amada, tantas veces negada. Cuando se toma un camino, no se puede pretender que todos los van a apoyar, aunque así lo pretendo", y ríe un tanto irónica.

Expresó que la canción latinoamericana está sufriendo un problema de difusión y promoción "porque los cantantes se han visto obligados a salir de sus países". Pero reconoció que también son pocos los cantantes. "Quisiera que surjan más de los que han surgido" y habló de Amparo Ochoa en México, de Pablo Milanés y Silvio Rodríguez en Cuba, de Joan Manuel Serrat y Víctor Manuel, en España, "país con una problemática distinta del resto de Europa".



Mercedes Sosa se presentó anoche en la Sala Nezahualcóyotl y estará desde mañana en el Teatro de la Ciudad.